

Sprachkurse für Hörer aller Fakultäten

Ziele der Ausbildung

In vielen akademischen Berufen sind heute Fremdsprachenkenntnisse erforderlich, erwünscht oder vorteilhaft, und dies nicht nur bei internationalen Organisationen oder multinationalen Konzernen. Für jeweils verschiedene Berufe typisch können etwa folgende fremdsprachliche Anforderungen sein:

- Verständnis fremdsprachlicher Fachliteratur
- sprachliche Bewältigung einfacher Situationen bei Auslandsreisen (Bahnhof, Hotel etc.)
- sprachliche Verständigung im Umfeld internationaler Tagungen und Kongresse (informelles Gespräch mit anderssprachigen Kollegen)
- Verständnis fremdsprachlicher Arbeitsunterlagen oder ihre grobe inhaltliche Wiedergabe auf Deutsch (z.B. Gebrauchsanweisungen, Bedienungsanweisungen etc.)

Fremdsprachenkenntnisse bedeuten natürlich auch einen Vorteil auf dem Arbeitsmarkt. Sie können für die Vergabe einer Stelle ausschlaggebende (Zusatz-) Qualifikation sein. Manche Stelle kann zurzeit nicht besetzt werden, weil es nicht genügend Fachleute mit Fremdsprachenkenntnissen gibt.

In den neuen Bachelor- und Masterstudiengängen werden berufsbezogene Qualifikationen, zu denen auch die Fremdsprachenkenntnisse gehören, unter dem Begriff „Schlüsselqualifikationen“ subsumiert. Fremdsprachen als Schlüsselqualifikation werden entweder im Rahmen einer studienintegrierten Fremdsprachenausbildung (z.B. verpflichtender Nachweis von Englischkenntnissen auf bestimmtem Niveau in einigen Studiengängen) oder als studienbegleitende Fremdsprachenausbildung (alternativ zu anderen Schlüsselqualifikationen) angeboten. Doch auch wer Fremdsprachen nicht als Schlüsselqualifikation in sein Studium einbringen möchte oder muss, kann das Angebot des Sprachenzentrums in Anspruch nehmen.

Die studienbegleitende Fremdsprachenausbildung für Studierende aller Fachrichtungen an der Universität Erlangen-Nürnberg umfasst neben Elementarkursen für Studierende ohne Vorkenntnisse bzw. mit geringen Vorkenntnissen eine Allgemeine und darauf aufbauend eine Fachbezogene Fremdsprachenausbildung. Das Sprachenzentrum der FAU ist seit März 1997 dem bundesweiten Zertifikatssystem UNICERT angeschlossen, das die Vereinheitlichung der Fremdsprachenausbildung im Hochschulbereich zum Ziel hat im Hinblick auf ein auch außerhalb der Hochschulen akzeptiertes Zeugnis.

Das Zertifikatssystem wird in vier Stufen unterteilt. Jede Stufe kann mit einer Prüfung und mit dem Erwerb eines Zertifikats abgeschlossen werden. Ein Überblick des Sprachengebots und der damit verbundenen Stufen ist der Homepage der Universität unter der Rubrik „Sprachenzentrum“ zu entnehmen (<http://www.sz.uni-erlangen.de>). Weitere Informationen finden sich am schwarzen Brett des Sprachenzentrums, Bismarckstrasse 10.

Die UNICERT-Fremdsprachenausbildung, die sich in erster Linie an berufsbedingten fachlichen Kommunikationsbedürfnissen orientiert, ist so konzipiert, dass sie parallel zum Fachstudium absolviert werden kann. Flexible Durchstrukturierung des Lehrprogramms, Abend- und Ferienkurse, Online Blended Learning Kurse, speziell für Studierende aller Fachrichtungen konzipierte Unterrichtsmaterialien sowie wohl dosierter Einsatz des multimedialen Sprachlabors und anderer technischer Unterrichtsmedien sollen dazu beitragen, dass in relativ wenigen Lehrveranstaltungsstunden ein ansehnliches Prüfungsniveau erreicht werden kann, ohne zu überfordern.

Aufbau der Ausbildung

Zur Vorbereitung auf die UNICERT-Fremdsprachenprüfung werden Sprachkurse auf vier verschiedenen Stufen angeboten:

Stufen I und II: Erwerb von Grundkenntnissen

In den UNICERT-Stufen I und II werden Grundkenntnisse in der betreffenden Sprache vermittelt. UNICERT I umfasst den Elementarkurs I für Anfänger ohne Vorkenntnisse und den Elementarkurs II für Anfänger mit Vorkenntnissen (Elementarkurs I oder ca. 50 – 60 Stunden). UNICERT II umfasst die Elementarkurse III und IV. Alle Elementarkurse werden mit je 4 Semesterwochenstunden (SWS) angeboten. In einigen Sprachen werden Ferienkurse angeboten. Informationen hierzu sind dem schwarzen Brett und der Homepage des Sprachenzentrums zu entnehmen (<http://www.sz.uni-erlangen.de>).

In den Sprachen Bulgarisch, Isländisch, Japanisch und Norwegisch kann die elementare Fremdsprachenprüfung abgelegt

werden. Sie sind jedoch nicht UNICERT-akkreditiert.

UNICERT- Stufe III (orientiert sich an die Stufe C1 des GER)

Die UNICERT-Stufe III-Ausbildung kann in ca. 8 Semesterwochenstunden absolviert werden. Richtschnur für die Ausbildungsinhalte ist schon auf dieser Stufe der Bedarf an sprachlichen Mitteln für die Bewältigung praktischer (möglichst berufsrelevanter) Situationen. Teilweise gibt es spezielle Kurse für einzelne Fachrichtungen. Folgende sprachlichen Fertigkeiten werden geübt:

- Hörverstehen: z.B. Äußerungen aus dem Alltagsbereich (Üben anhand von Videomaterial zu alltäglichen Situationen)
- Sprechen: z.B. Simulieren von Gesprächen in studiumsrelevanten Standardsituationen (Vorstellungsgespräche, Präsentationen etc.)
- Leseverstehen: z.B. Lektüre von Gebrauchstexten: Anzeigen, Gebrauchsanweisungen, Behördenmitteilungen etc.
- Schreiben: z.B. Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungsschreiben, Anfragen an Behörden etc.
- In den Fachrichtungen Jura und Wirtschaftswissenschaften erfolgt die fachbezogene Ausbildung in einigen Sprachen bereits auf der Stufe III.

UNICERT- Stufe IV: Fachbezogene Fremdsprachenausbildung

Die Fachbezogene Fremdsprachenausbildung kann ebenfalls in ca. 8 Semesterwochenstunden absolviert werden. Sie erfolgt spezifisch für bestimmte fachliche Ausrichtungen, etwa Französisch/Recht oder Englisch/Medizin. Die Teilnahme an einer Fachbezogenen Fremdsprachenausbildung erfordert den erfolgreichen Abschluss der Allgemeinen Fremdsprachenausbildung in der jeweiligen Sprache oder den Nachweis gleichwertiger Leistungen (Anerkennung auf entsprechenden Antrag). Typische Inhalte der Fachbezogenen Fremdsprachenausbildung sind:

- sprachliches Verhalten in berufstypischen Situationen (etwa Situationen, die ein Mediziner beim Familien in einem ausländischen Krankenhaus sprachlich bewältigen können sollte)
- Überblick über die Begriffsstrukturen eines fachlichen Gebiets mit den entsprechenden sprachlichen Ausdrücken (etwa typische Strukturen des französischen Rechtssystems mit dem entsprechenden Wortschatz)
- Terminologiestrukturen (etwa Gesetzmäßigkeiten der Terminologiebildung in den Naturwissenschaften)
- Einüben fachspezifischer mündlicher und schriftlicher Kommunikationsformen und Texttypen (etwa Rechtsauskunft bei Juristen oder Funktionsbeschreibungen von Geräten bei Technikern)
- Lesen fachwissenschaftlicher Texte
- landesspezifisches Wissen über bestimmte Berufsbereiche mit einschlägigem Wortschatz (z.B. Rechtspflege in Großbritannien oder Krankenhauswesen in den USA)

Stand 2008: Die Ausbildung der Stufe IV in Englisch ruht zur Zeit.

Die Sprachkurse, die im Rahmen der UNICERT-Ausbildung Stufen I - IV stattfinden, können übrigens, soweit nicht spezielle Zulassungsvoraussetzungen bekannt gegeben werden, auch ohne das Ziel der jeweiligen Prüfung besucht werden. Wer etwa nur ein Semester lang eine Übung aus dem Bereich Französisch für Mediziner besuchen will und über das nötige Grundwissen verfügt, um daran mit Gewinn teilnehmen zu können, kann dies tun, ohne den verschiedenen Bedingungen zu unterliegen, die für die Fachbezogene Fremdsprachenausbildung gelten.

Informationsveranstaltung

Zum Semesterbeginn findet eine spezielle Informationsveranstaltung für Interessenten an Sprachkursen für Hörer aller Fakultäten statt. Termin und Ortsangabe erfahren Sie am schwarzen Brett für Hörer aller Fakultäten im Sprachenzentrum sowie auf der Homepage des Sprachenzentrums (<http://www.sz.uni-erlangen.de>). Die Lektüre der Homepage erübrigt viele Fragen und wird als Vorbereitung zur Informationsveranstaltung ganz besonders empfohlen. Beachten Sie bitte, dass die Einstufungstestphase spätestens in der Woche vor Semesterbeginn stattfindet. Eine Anmeldung zum Einstufungstest ist erforderlich.

Anmeldung zu Kursen

Wegen der großen Nachfrage ist eine Anmeldung obligatorisch. Diese erfolgt ‚online‘ unter <http://www.sprachkurse.uni-erlangen.de>.

Auf der Homepage des Sprachenzentrums finden Sie auch Informationen über die für die Kurse zu entrichtenden Gebühren. Zur Zeit betragen sie in der Regel €10.- pro SWS. Für die Anmeldung ist die Matrikelnummer erforderlich. Die Zeiten der betreuten Anmeldung in der Infotheke in der Bismarckstrasse 10 sind unter der Rubrik ‚Aktuelle Informationen‘ auf der Homepage des Sprachenzentrums angegeben. Informationen zum Einstufungstest in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie relevante Termine im jeweiligen Semester sind auf Infoblättern im Sekretariat des Sprachenzentrums erhältlich und auf der Homepage des Sprachenzentrums. Es wird empfohlen, sich möglichst schon einige Wochen vor Semesterbeginn über das Kursangebot zu informieren. (siehe das kommentierte Vorlesungsverzeichnis im Informationssystem der Uni <http://vorlesungsverzeichnis.uni-erlangen.de>)
Bitte vor der geplanten Anmeldung gründlich lesen!

Kursgebühren

Für die Sprachkurse ist eine Kursgebühr von gegenwärtig €10.- pro Semesterwochenstunde zu entrichten. Ein Kurs besteht normalerweise aus 2 SWS oder 4 SWS, d.h. er kostet €20.- oder €40.- pro Semester. Gasthörer bezahlen €20.- pro Semesterwochenstunde. Bei bestimmten Personengruppen oder Fächerkombinationen entfällt die Kursgebühr. Lesen Sie bitte hierzu die Hinweise zur Gebührenordnung auf der Homepage des Sprachenzentrums.

Individuelle Beratung

Wer sich für die UNICERT-Fremdsprachenprüfungen interessiert, dem wird empfohlen, sich möglichst frühzeitig persönlich beraten zu lassen. Insbesondere sollten Sie sich über folgende Punkte rechtzeitig informieren:
- Formelle Fragen der Prüfungsordnung
- Prüfungsanforderungen
- Anrechnung gleichwertiger Leistungen
- Auswahl geeigneter Lehrveranstaltungen und Reihenfolge ihres Besuchs

Auch wer allgemein an Sprachkursen für Studierende aller Fachrichtungen interessiert ist, ohne ein Zertifikat erwerben zu wollen, wird gerne individuell beraten. Namen und Sprechzeiten der zuständigen Berater erfahren Sie über das

Sekretariat des Sprachenzentrums
Bismarckstr.10, 91054 Erlangen, Tel. 09131/85-22349
Öffnungszeiten: Mo - Do 9 - 14 Uhr und 15 - 17 Uhr, Fr 9 - 13 Uhr,
während der Semesterferien Mo - Fr 9 - 13 Uhr

Aktuelle Mitteilungen (Lehrveranstaltungsangebot, Prüfungstermine, Sprechstunden etc.) erfolgen an speziellen Anschlagbrettern im Sprachenzentrum und auf der Homepage.

Übersicht über das Kursangebot zu UNICERT:

Sprache	Elementare Fremdspr.-Prüfung UNICERT I und II	Allgemeine u. fachbezogene Fremdspr.-Ausbildung UNICERT III	Fachbezogene Fremdspr.-Prüfung UNICERT IV
Arabisch	*	kein Angebot	kein Angebot
Chinesisch	*I	#	kein Angebot
Englisch	*	allgemein: alle Fächer fachbezogen: Wirtschaft, Recht	Recht, Medizin, Technik, Kultur- u. Geisteswiss.
Französisch	*	allg.: alle Fächer fachbezogen: Wirtschaft, Recht	Recht, Medizin, Kultur u. Geisteswiss.
Italienisch	*	allg.: alle Fächer fachbezogen: Wirtschaft, Recht	Recht, Medizin, Kultur u. Geisteswiss.
Neugriechisch	*	*	kein Angebot
Niederländisch	*	#	#
Polnisch	*	#	#
Portugiesisch	*	*	Kultur u. Geisteswiss.
Russisch	*	*	kein Angebot
Schwedisch	*	#	#
Spanisch	*	allg.: alle Fächer fachbezogen: Wirtschaft, Recht	Kultur u. Geisteswiss.
Tschechisch	*	#	#

* akkreditiert, # derzeit noch nicht akkreditiert

Sprachen als Gegenstand des Studiums

Lehramtsstudium mit Fremdsprachen
Die Ausbildung in Englisch für die Lehrämter an Grund- und Hauptschulen erfolgt am Department Fachdidaktiken in Nürnberg (Lehrstuhl für Didaktik der englischen Sprache und Literatur). Die übrigen philologischen Lehramtsstudiengänge Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch sind an der Philosophischen Fakultät in Erlangen angesiedelt. Zur weiteren Information siehe IBZ-Merkblätter zu den Lehrämtern.

Fremdsprachen im Erweiterungsstudium

Deutsch als Zweitsprache

Im Rahmen dieses am Department Fachdidaktiken (Nürnberg) bestehenden Erweiterungsstudiums für Lehramtskandidaten müssen Kenntnisse in einer von mehreren Sprachen ausländischer Arbeitnehmer erworben werden. Die entsprechenden Kurse in Türkisch, Neugriechisch und Kroatisch werden am Department selbst durchgeführt. Unterricht in Spanisch und Italienisch kann am Sprachenzentrum besucht werden.

Bachelor- und Masterstudiengang mit Fremdsprachen

Welche Bachelorstudiengänge an der Universität Erlangen-Nürnberg angeboten werden, ist dem IBZ-Merkblatt „Bachelorstudium an der Philosophischen Fakultät“ zu entnehmen. Masterstudiengänge dazu werden in den kommenden Semestern sukzessive eingeführt. Die fremdsprachenphilologischen Studiengänge sind ausnahmslos an der Philosophischen Fakultät angesiedelt. Die Beratung zu diesen Studiengängen erfolgt durch die jeweiligen Institute. Die Anforderungen für die fremdsprachenphilologischen Bachelor- und Masterstudiengänge liegen, was Umfang der sprachpraktischen Ausbildung und Nachweis praktischer Sprachkenntnisse betrifft, deutlich unter denen in den fremdsprachenphilologischen Lehramtsstudiengängen. In einigen nichtphilologischen Bachelor- und Masterstudiengängen werden Fremdsprachenkenntnisse im Rahmen der Schlüsselqualifikationen entweder sehr empfohlen oder in einzelnen Fällen z.B. als Unicerstufe oder als Wahlpflichtfach spezifiziert.

Fremdsprachenprüfung für Magisterstudenten

Die Fremdsprachenprüfung für Studenten im Magisterstudiengang, die in den Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch möglich ist, kann nur von Studenten der Philosophischen Fakultät (Erlangen) abgelegt werden, deren Studiengang zur Erlangung des Grades eines Magister Artium führt. Zum Wintersemester 2007/2008 wurden alle Magisterstudiengänge auf Bachelor umgestellt, so dass diese Regelung nur noch für bereits eingeschriebene Studierende gilt. Das Zeugnis, zu dessen Erwerb das Bestehen dieser Fremdsprachenprüfung führt, bescheinigt Absolventen eines Magisterstudienganges die Beherrschung einer Fremdsprache als zusätzliche Qualifikation auf dem Niveau von UNICERT III. Näheres ist der Prüfungsordnung unter http://www.uni-erlangen.de/universitaet/organisation/recht/studiensatzungen/PHIL1/PO_Fremdsprachenpruefung.pdf zu entnehmen.

Fremdsprachenausbildung an der WISO

An der Wirtschafts- und sozialwissenschaftlichen Fakultät (Nürnberg) werden im Rahmen der dortigen Studiengänge Auslandswissenschaft Englisch, Auslandswissenschaft Französisch, Auslandswissenschaft Spanisch und Auslandswissenschaft Portugiesisch angeboten. Die jeweiligen Auslandswissenschaften umfassen neben wissenschaftlichen Lehrveranstaltungen auch eine auf die Wirtschafts- und Sozialwissenschaften ausgerichtete sprachpraktische Ausbildung. Nähere Auskünfte erteilen die Lehrstühle für Auslandswissenschaft in Nürnberg.

Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Universität Erlangen-Nürnberg

Nicht mit den fremdsprachenphilologischen Studiengängen und dem sprachpraktischen Unterrichtsangebot der Universität zu verwechseln ist das Studienprogramm des Instituts für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Universität Erlangen-Nürnberg (Erlangen). Diese Einrichtung vereinigt unter einem Dach eine Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe und eine Akademie für Fremdsprachenberufe. Abschluss der Gesamtausbildung des Instituts ist die staatliche Prüfung für „Staatlich geprüfte Übersetzer“ und „Staatlich geprüfte Übersetzer und Dolmetscher“. Studierende der Universität, die keinen Abschluss des Instituts anstreben, können sich semesterweise als Gasthörer für einzelne Lehrveranstaltungen einschreiben. Nähere Auskunft ist erhältlich im Sekretariat des Instituts, Hindenburgstr. 42, 91054 Erlangen, Tel. 09131/812933-0.

Infoblätter zum Studium

Zu allen erwähnten Studiengängen gibt das IBZ Infoblätter heraus, die im Beratungsbüro erhältlich sind, oder mit Rückumschlag (A4 / € 1,45) angefordert werden können.

Stand: 04/08 Se